

- سرشناسه:
عنوان قراردادی:
عنوان و نام پدیدآور:
مشخصات نشر:
فروست اصل:
فروست ترجمه:
شابک:
یادداشت:
موضوع:
شناسه افزوده:
شناسه افزوده:
شناسه افزوده:
رده بندی کنگره:
رده بندی دیویی:
شماره کتابشناسی ملی:
- لسانی، محمدعلی، ۱۳۳۲ -
روش تحقیق موضوعی در قرآن کریم. عربی
مناهج البحث فی القرآن الکریم / محمدعلی لسانی فشارکی،
حسین مرادی زنجانی؛ تعریب بلال سلمان.
قم: مرکز المصطفیٰ ﷺ العالمي للترجمة والنشر،
۱۴۳۵ ق. = ۱۳۹۳.
مرکز بین المللی ترجمه و نش المصطفیٰ ﷺ
۱۳۹۳/۳۸/۲۳
پژوهشگاه بین المللی المصطفیٰ ۱۹
۸۲۸-۱۹۵-۹۶۴-۹۷۸
عربی.
قرآن - تحقیق
مرادی زنجانی، حسین، ۱۳۵۱ -
سلمان، بلال، ۱۹۶۰ -، م. مترجم
جامعة المصطفیٰ ﷺ العالمية.
مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفیٰ ﷺ
۱۳۹۳ ۹۰۴۳/۴/۶۵ BP
۲۹۷/۱۵
۳۴۹۴۶۹۰

مناهج البحث في القرآن الكريم

www.ketab.ir
محمد علي تاسي فشاركي

حسين مرادي زباني

تعريب

بلال سلمان



مركز المصطفى ﷺ العالمي
للترجمة والنشر

مناهج البحث في القرآن الكريم

المؤلف: محمد علي لساني فشاركي و حسين مرادي زنجاني

تعريب: بلال سلمان

الطبعة الاولى: ١٤٣٥ق / ١٣٩٣ش

الناشر: مركز المصطفى ﷺ العالمي للترجمة والنشر

المطبعة: نارنجستان ● السعر: ١٠٥٠٠٠ ريال ● الكمية: ٣٠٠ نسخة

حقوق الطبع محفوظة للناشر

مراكز التوزيع:

- ايران: قم، ساحة شهداء شارع معلم القرني (شارع الحنيفة)، زقاق ١٨، هاتف: +٩٨ ٢٥ ٣٧٨٣٩٣٠٦
- ايران: قم، شارع محمد زاهد، تقاطع الدارية، هاتف: +٩٨ ٢٥ ٣٢١٣٣١٠٦ فاكس: +٩٨ ٢٥ ٣٢١٣٣١٤٦
- ايران: طهران، شارع انقلاب، بين شارع البترول وشارع الشيرازي، رقم ١٠٠٣، هاتف: +٩٨ ٢١ ٦٦٩٧٨٩٢٠
- ايران: مشهد المقدسة، شارع الإمام الخميني، بين فرعي ١٧ و ١٥، هاتف: +٩٨ ٥١١ ٨٥٤٣٠٥٩

pub.miu.ac.ir miup@pub.miu.ac.ir

نشكر أعضاء المركز الذين تابعوا مراحل تنفيذ الحروف والمقابلة والطباعة والنشر حتى مراحله الأخيرة.

- مدير مركز النشر: محمد سعيد پناهي
- مصمم الغلاف: مسعود مهدوي
- الإخراج الفني: محمد خسروبيگي
- مدير الإنتاج: تورج روحاني
- المشرف على الطباعة: نعمت الله يزداني
- تقويم النص: عادل الأسدي
- المشرف على الإنتاج: جعفر قاسمي الأبهري
- الإعداد الفني: السيد مهدي عمادي
- المقابلة الفنية: جواد حاج حسيني
- المشرف الفني: محمدباقر شكري

كلمة الناشر

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا ونبينا محمد وعلى آله الطيبين
الطاهرين المعصومين. وبعد، إن التطور المعرفي الذي يشهده عالمنا اليوم في مختلف
المجالات، بخاصة بعد ثورة الاتصالات الحديثة التي هيأت فرصاً فريدة للاطلاع
الواسع، ودفعت بعجلة الفكر والثقافة والتعليم إلى آفاق واسعة.
وغدا الإنسان يترقب في كل يوم تطوراً جديداً في البحوث العلمية، وفي المناهج
التي تنسجم مع هذا التطور الهائل. ومع كل ذلك بقيت بعض المناهج الدراسية حييسة
الماضي ومقرراته.

وبعد أن بزغ فجر الثورة الإسلامية المباركة بقيادة الإمام الخميني عليه السلام، انبثقت ثورة
علمية وثقافية كبرى، مما حدا برجال العلم والفكر في الجمهورية الإسلامية أن يعملوا
على صياغة مناهج دراسية جديدة لمجمل العلوم الإنسانية، الإسلامية بشكل خاص؛
فأحدث هذا الأمر تغييراً جذرياً وأساسياً في الكتب الدراسية في الحوزات العلمية
والجامعات الأكاديمية.

وفي ظل إرشادات قائد الجمهورية الإسلامية الإمام الخامنئي (مدظله)؛ أخذت المؤسسات العلمية والثقافية على عاتقها تجديد الكتب الدراسية وتحديثها على مختلف الصعد، بخاصة مناهج الحوزة العلمية، التي هي ثمرة جهود كبار الفقهاء والمفكرين عبر تاريخها المجيد.

من هنا بادرت جامعة المصطفى (عليه السلام) العالمية إلى تبني المنهج العلمي الحديث في نظامها الدراسي، وفي التأليف، والتحقيق وتدوين الكتب الدراسية لمختلف المراحل الدراسية ولجميع الفروع العلمية، ولشتى الموضوعات بما ينسجم مع المتغيرات الحاصلة في مجمل دوائر الفكر والمعرفة.

فقامت بمحاولة العلماء والأساتذة، ليساهموا في تدوين كتب دراسية على الأسس المنهجية الحديثة للعلوم الإسلامية خاصة، ولسائر العلوم الإنسانية: كعلوم القرآن، والحديث والفقه، والتفسير والأصول، وعلم الكلام والفلسفة، والسيرة والتأريخ، والأخلاق، والآداب، والاجتماع، والفسح، وغيرها، حملت هذه المناهج طابعاً أكاديمياً مع حفاظها على الجانب العلمي الأصيل النابع في الحوزات العلمية في مدرسة أهل البيت (عليهم السلام) الرسالية.

ومن أجل نشر هذه المعارف والعلوم، بادرت جامعة المصطفى (عليه السلام) العالمية إلى تأسيس «مركز المصطفى (عليه السلام) العالمي للترجمة والنشر» لتحقيق، وترجمة، ونشر كل ما يصدر عن هذه الجامعة الكبيرة، مما ألفه أو حققه العلماء والأساتذة في مختلف الاختصاصات وبمختلف اللغات.

والكتاب الذي بين يديك عزيزي القارئ مناهج البحث في القرآن الكريم، هو مفردة من مفردات هذه المنظومة الدراسية الواسعة، قام بتأليفه الأستاذان الفاضلان الدكتور محمد علي لساني فشاركه، و الدكتور حسين مرادي زنجاني وترجمه من

اللغة الفارسية إلى اللغة العربية الأستاذ الفاضل بلال سلمان.
ويحرص مركز المصطفى العالمي على تسجيل تقديره لمت ترجمه الجليل على ما بذله من
جهد وعناية، كما يشكر كل من ساهم بجهوده لإعداد هذا الكتاب وتقديمه للقراء الكرام.
وفي الختام نتوجه بالرجاء إلى العلماء والأساتذة وأصحاب الفضيلة. للمساهمة في
ترشيد هذا المشروع الإسلامي بما لديهم من آراء بناء وخبرات علمية ومنهجية، وأن
يبعثوا إلينا بما يستدركون عليه من خطأ أو نقص يلازم الإنسان عادة، لتلافيهما في
الطباعات اللاحقة، نسأله تبارك وتعالى التوفيق والسداد، والله من وراء القصد.

مركز المصطفى ﷺ العالمي

للتترجمه والنشر

www.ketab.ir

مقدمة قسم المناهج الدراسية

وضعت الحوزات العلمية - عبر تاريخها المجيد - مهمة التربية والتعليم على رأس مهامها و جزءاً من رسالتها الأساسية، الأمر الذي ضمن إيصال معارف الإسلام السامية وعلوم أهل البيت عليه السلام إلينا خلال الأجيال المتعاقبة بأمانة علمية صارمة، وفي هذا الإطار جاء اهتمام تلك الحوزة العلمية بالمناهج الدراسية التعليمية.

ومما لا شك فيه، أن التطور التكنولوجي الذي شهده عصرنا الحالي وثورة الاتصالات الكبرى أفرزتا تحولاً هائلاً في حقل العلم والمعرفة، حيث أصبح بمقدور البشرية في عالم اليوم أن تحصل على المعلومات والمعارف اللازمة في جميع الفروع بسرعة قياسية وبسهولة ويسر. فقد حلت الأساليب التعليمية الحديثة والمتطورة محل الأساليب القديمة والموروثة كما ونوعاً، وسارت هذه التطورات بسرعة نحو تحقيق الأهداف التعليمية المنشودة.

وبرزت جامعة المصطفى عليه السلام العالمية في هذا الخضم كمؤسسة حوزوية وأكاديمية تأخذ على عاتقها مسؤولية إعداد الكوادر العلمية والتعليمية الأجنبية في مجال العلوم الإسلامية، حيث تعكف أعداد غفيرة من الطلبة الأجانب الذين ينتمون

إلى جنسيات مختلفة على مواصلة الدراسة في مختلف المستويات التعليمية وضمن العديد من فروع العلوم الإسلامية والعلوم الإنسانية التابعة لهذه الجامعة. وبطبيعة الحال، إن العلوم والمعارف الإسلامية التي يتوافر عليها الطلبة الأجانب تميز بتمايز البلدان والأصقاع التي ينتمون إليها، مما يدفع جامعة المصطفى (عليه السلام) العالمية إلى تدوين مناهج حديثة تستجيب لطبيعة التمايز الذي يفرضه تنوع البلدان وتنوع حاجات مواطنيها.

لطالما أكد أساتذة الحوزة ومفكرها ولا سيما الإمام الخميني (عليه السلام)، وسماحة قائد الثورة الإسلامية (دام ظلّه) على ضرورة أن يستند التعليم الحوزوي للأساليب الحديثة المستمدة من مناهج الاستنباط في الفقه الجواهري، وأن يتمّ سوقه نحو مسارات التآلق والازدهار، وفي هذا السياق نشير إلى مقطع من الكلمة المهمة التي ألقاها سماحة قائد الثورة السيد الخامنئي (دام ظلّه) في عام ٢٠٠٧م، مخاطباً فيها رجال الدين الأفاضل:

بالطبع، إن حركة العلم في التقليد القادمين ستشهد تعجلاً متسارعاً في حقول العلم والتكنولوجيا مقارنة بما مرّ علينا من التقليد المنصرمين ...، وفيما يتعلّق بالمناهج الدراسية يجب علينا توضيح العبارات والأفكار التي تتضمنها تلك المناهج إلى الدرجة التي تنزاح معها كلّ العقبات التي تقف في طريق من يريد فهم تلك الأفكار، طبعاً، دون أن تُهبط بمستوى الفكرة.

في الحقيقة، لقد استطاعت الثورة الإسلامية المباركة في إيران - والله الحمد - أن تسند المحافل العلمية والجامعات بطاقات وإمكانات هائلة لتفعيلها وتطويرها. ومن هذا المنطلق، واستلهاماً من نмир علوم أهل البيت (عليهم السلام) وبفضل الأجواء التي أتاحتها هذه الثورة العظيمة لإحداث طفرة في النظام التعليمي، أناطت جامعة المصطفى (عليه السلام) العالمية مهمة ترجمة وطباعة ونشر المناهج الدراسية التي

تنسجم مع النظام المذكور، إلى مركز المصطفى ﷺ العالمي، وذلك بالاعتماد على اللجان العلمية والتربوية الكفؤة، وتنظيم هذه المناهج بالتركيز على الأهمية الإقليمية والدولية الخاصة بها.

وللحقيقة فإن جامعة المصطفى ﷺ العالمية تملك خبرة عالية في مجال تدوين المناهج الدراسية والبحوث العلمية، حيث حققت تحولاً جديداً في ميدان انتاج المعرفة، وذلك من خلال تجربتها في تدوين مجموعة المناهج الخاصة بالمؤسستين السابقتين التي انبثقت عنهما، وهما: «المركز العالمي للدراسات الإسلامية» و«مؤسسه الحوزات والمدارس العلمية في الخارج».

وكانت حصيلة النعاليات العلمية لهذه الجامعة في مجال تدوين المناهج؛ إصدار أكثر من مئتي منهج دراسي لطلاب البلاد وخارجها، وإعداد أكثر من مئتي منهج وكراسة علمية، والتي نأمل بفضل العناية الإلهية وفي ظل رعاية الإمام المهدي المنتظر ﷺ أن تكون قد ساهمت بقسط وافر في نشر الثقافة والمعارف الإسلامية المحمدية الأصيلة.

وبدوره يشدّ مركز المصطفى ﷺ العالمي على أيدي الرواد الأوائل ويشمّن جهودهم المخلصة، كما يعلن عن شكره للتعاون البناء للجان العلمية التابعة لجامعة المصطفى ﷺ على مواصلة هذه الانطلاقة المباركة في تلبية المتطلبات التربوية والتعليمية من خلال توفير المناهج الدراسية طبقاً للمعايير الجديدة.

والكتاب الذي بين يدي القارئ الكريم الذي يحمل عنوان اسم كتاب هو ثمرة تأليف الأستاذين الفاضلين الدكتور محمد علي لساني فشاركي، والدكتور حسين مرادي زنجاني وترجمه من اللغة الفارسية إلى اللغة العربية، الدكتور بلال سلمان. ويحرص مركز المصطفى العالمي على تسجيل تقديره و شكره للمترجم المحترم

على ما بذله من جهد وعناية، كما يشكر كل من ساهم بجهوده لإعداد هذا الكتاب.
كما لا يفوتنا أن نتوجه بالرجاء إلى العلماء و الأساتذة و أصحاب الفضيلة أن
يبعثوا إلينا بإرشاداتهم، و بما يستدر كونه عليه منه خطأ أو اشتباه؛ لتلافيه في
الطبعات اللاحقة.

نسأله تعالى التوفيق والسداد، والله من وراء القصد.

جامعة المصطفى ﷺ العالمية

مركز المصطفى ﷺ العالمي

www.ketab.ir

الفهرس

١٩	المقدمة.....
٢٨	في الجواب يجب القول.....
	الباب الأول: مراحل البحث الموضوعي في القرآن
٥٣	المدخل.....
٥٧	الفصل الأول: المرحلة التمهيدية.....
٥٧	أولاً: اختيار عنوان البحث الموضوعي وكلمات المفتاح.....
٥٨	معرفة موضوع البحث.....
٥٩	سعة الموضوعات القابلة للبحث في القرآن.....
٦١	ترجمة كلمات العنوان الأصلية إلى اللغة العربية.....
٦١	النوع الأول: العناوين المأخوذة مباشرة من القرآن.....
٦٢	النوع الثاني: العناوين التي تأتي بها من خارج القرآن.....
٦٣	عرض كلمات العنوان على المعجم الفارسي.....
٦٤	الطرق الأخرى للوصول إلى الآيات الأصلية.....
٦٥	ثانياً: تهيئة الأوراق الأولية للبحث الموضوعي.....
٦٦	ثالثاً: كتابة صفحة العنوان وتسجيل تقرير بداية البحث.....
٦٧	رابعاً: إعداد جدول الآيات الأصلية.....
٧٣	خامساً: إعداد جدول سياق المواضيع.....
٧٤	تقسيم كلام الله المجيد إلى ٥٥٥ وحدة موضوعية (ركوعات أو سياقات قرآنية).....

سادساً: إحصاء الأرقام المتعلقة باستعمال الكلمات المفتاح في القرآن المجيد.....	٨٦
النموذج الأول: القتال من وجهة نظر القرآن.....	٨٦
النموذج الثاني: حروف الألفباء لكلمة الإحسان في القرآن.....	٨٧
النموذج الثالث: سيماء الصابرين في القرآن.....	٨٨
الفصل الثاني: مرحلة استخراج المفاهيم.....	٩١
أولاً: كتابة النص الكامل للآية الأصلية مع ذكر رقمها وعنوانها.....	٩١
ثانياً: قراءة الآية وتلاوتها عدة مرات.....	٩٢
ثالثاً: دراسة مفاهيم الآية.....	٩٣
ملاحظات.....	٩٤
رابعاً: كتابة الأسئلة.....	١٠٤
ملاحظات.....	١٠٤
خامساً: دراسة مفاهيم الآية من خلال سياقها.....	١٠٥
ملاحظات.....	١٠٧
قسمة سياق آية المطلب الأول من البحث الموضوعي «العبرة في القرآن».....	١١٧
سادساً: تدوين ملاحظات النظر والناسق.....	١١٧
سابعاً: الملاحظات التكميلية.....	١١٩
استحضار الذهن للمفاهيم والأسئلة.....	١١٩
حفظ واستظهار الآيات الأصلية.....	١١٩
عدم المساس بأوراق البحث المكتوبة.....	١٢٠
ثامناً: مراجعة شاملة للمفاهيم.....	١٢٠
إضافة مفاهيم جديدة.....	١٢٠
إكمال المفاهيم الناقصة.....	١٢١
وضع علامات في الكتابة.....	١٢١
إرجاع المفاهيم المختلفة إلى بعضها البعض.....	١٢١
إرجاع الأسئلة والأجوبة بعضها إلى بعض.....	١٢٢
تاسعاً: الرجوع إلى النصوص التفسيرية.....	١٢٢
ملاحظات مهمة.....	١٢٣
الفصل الثالث: مرحلة توسيع و تلخيص البحث الموضوعي.....	١٢٥
أولاً: أساليب توسيع البحث الموضوعي.....	١٢٥
دراسة الكلمات المرادفة لكلمة الموضوع.....	١٢٥

١٢٦	دراسة الكلمات التي تصادفنا في مسير البحث
١٢٧	دراسة الآيات الأصلية في السورة كلها
١٣٠	ثانياً: أساليب تلخيص البحث الموضوعي
١٣٠	البحث الموضوعي في حدود حزب مفصل
١٣٢	الدراسة العامة لآيات ما قبل الآية الأصلية
١٣٥	المطالعة الموضوعية بدلاً من البحث الموضوعي
١٣٧	الفصل الرابع: مرحلة التدوين والتأليف
١٣٧	المدخل
١٣٨	أولاً: إعداد تصميم لأبواب وفصول البحث
١٤٠	ثانياً: وضع علامات خاصة للمفاهيم
١٤٤	ثالثاً: التدوين والكتابة
١٤٤	رابعاً: صفوف التدوين العملية لأسلوب البحث الموضوعي في القرآن الكريم
	الباب الثاني: نماذج من البحث الموضوعي في القرآن
١٤٩	المدخل
١٥١	النموذج الأول: التيم في القرآن
١٥٢	المطلب ١
١٥٢	الآيات اللاحقة
١٥٣	الآية السابقة
١٥٤	المطلب ٢ و ٣
١٥٥	الآيات اللاحقة
١٥٥	الآيات السابقة
١٥٦	المطلب ٤
١٥٧	الآيات اللاحقة
١٥٨	الآيات السابقة
١٦٠	المطلب ٥
١٦١	الآيات اللاحقة
١٦٢	الآيات السابقة
١٦٣	المطلب ٦
١٦٤	الآيات اللاحقة

١٦٥	 الآيات السابقة
١٦٦	المطلب ٧
١٦٧	 الآيات اللاحقة
١٦٨	 الآيات السابقة
١٦٨	 ملاحظات
١٦٩	 التدوين والتأليف
١٦٩	 اليتيم في القرآن
١٦٩	 خلاصة المقالة
١٧٠	 اليتيم لغةً
١٧١	 اليتيم في القرآن
١٧٢	 التحنن على اليتيم والتدين
١٧٣	 التحنن على اليتيم وإتيان الصلاة
١٧٤	 التحنن على اليتيم والرياء
١٧٥	 التحنن على اليتيم وسبب الإيمان
١٧٦	 التحنن على اليتيم فلاحه طهر العين واللسان
١٧٧	 التحنن على اليتيم والكفر الآيات اللاحقة
١٧٧	 التحنن على اليتيم وزاد الحياة الأبدية
١٧٨	 التحنن على اليتيم وفلسفة تعدد الزوجات
١٨٠	 فهرس المصادر
١٨١	 النموذج الثاني: التوكّل في القرآن
١٨٣	المطلب ١
١٨٥	 الآية اللاحقة
١٨٥	 الآيات السابقة
١٨٧	المطلب ٢
١٨٩	 الآيات اللاحقة
١٩٠	 الآيات السابقة
١٩١	 النموذج الثالث: «القرض الحسن» في القرآن
١٩١	المطلب ١
١٩٥	المطلب ٢
١٩٧	 الآية اللاحقة

١٩٧	الآيات السابقة
١٩٩	ملاحظات
٢٠١	النموذج الرابع: المنافقون وأسلوب تعامل النبي ﷺ معهم
٢٠٣	المطلب ١
٢٠٣	الآيات اللاحقة
٢٠٤	المطلب ٢ و ٣ و ٤
٢٠٩	المطلب ٥
٢١٠	الآيات اللاحقة
٢١٢	المطلب ٦
٢١٣	الآيات اللاحقة
٢١٣	الآيات السابقة
٢١٣	ملاحظات
٢١٥	النموذج الخامس: البناء في القرآن
٢١٨	المطلب ١
٢٢١	الآيات اللاحقة
٢٢٢	المطلب ٢
٢٢٥	الآيات اللاحقة
٢٢٥	الآيات السابقة
٢٢٧	فهرس المصادر